



Published in the Russian Federation.

*Russian Turkology* (Previous Name: *Soviet Turkology*, was founded in 1970)

Has been issued as *Russian Turkology* since 2009; ISSN: 2079-9160; E-ISSN: 2712-8121  
2023. № 1–2 (38–39), pp. 71–82. Journal homepage: <http://rostrurcology.ru/>

УДК/UDC: 81.373.21

DOI 10.37892/2079-9160-2023-1-2-71-82

## ОНОМАСТИКА



### ТЮРКСКАЯ ТОПОНИМИЯ В ТАМБОВСКОЙ ОБЛАСТИ

*Юлиана Юрьевна Гордова*<sup>1</sup>  
*Олег Алексеевич Мудрак*<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Институт языкознания РАН, г. Москва, Россия  
доктор филологических наук  
ORCID: 0000-0002-6775-5518  
e-mail: [gordova@iling-ran.ru](mailto:gordova@iling-ran.ru)

<sup>2</sup> Институт языкознания РАН, г. Москва, Россия  
доктор филологических наук  
ORCID: 0000-0002-8553-7063  
e-mail: [omudrak@iling-ran.ru](mailto:omudrak@iling-ran.ru)

© ИЯз РАН, 2023

© Гордова Ю.Ю., Мудрак О.А., 2023

**Аннотация:** Статья знакомит читателей с тюркским языковым материалом, упомянутым в первой работе авторов на данную тему – «Топонимические пласты междуречья Цны и Дона как свидетельство известных и неучтенных народов юго-востока Древней Руси». Тюркская топонимия данного региона никогда не была предметом специального рассмотрения, что определяет новизну исследования. Целью работы является выявление и этимологизация топонимов, связанных с тюркским языковым источником, для реконструкции топонимической ситуации в регионе до периода массового славянского (русского) заселения. В настоящей статье приводится полный список тюркских наименований, выявленных с использованием методов ономастической выборки и языковой атрибуции топонимического материала, с указанием видовой принадлежности и местоположения топонимов. При помощи этимологического метода устанавливается происхождение названий, а лежащие в их основе апеллятивы соотносятся с соответствующими тюркскими языками и диалектами.

Исследование показало, что в тамбовской топонимии присутствуют лексемы, характерные для тюркских языков среднего Поволжья. В ней также отмечены ориентализмы (арабизмы, персизмы), проникшие через тюркское посредство. Отражения фонетического освоения позволяют определить время появления тюркизмов в данном ареале и, соответственно, появление значимого тюркского населения в бассейне между Доном и Волгой. Хронологическая стратификация оказывается довольно поздней практически для всех засвидетельствованных топонимов, появление тюркских географических названий (включая гидронимы) приходится на последнее тысячелетие. Предпринятая семантическая разбивка выявленных тюркизмов позволила определить наиболее продуктивные в тамбовской

топонимии семантические группы и отраженные в них ландшафтные и культурно-исторические особенности территории.

Исследование представляет интерес для специалистов по лингвистической географии, тюркологов, историков, этнографов, а также краеведов и музейных работников. Полученные данные позволяют уточнить исторические ареалы расселения разных народов даже в тех местах, где произошла полная смена населения.

**Ключевые слова:** тамбовская топонимия, междуречье Цны и Дона, тюркские языки, кыпчакские языки, чувашский язык, татарский язык.

**Благодарность:** Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта Российского научного фонда № 22-28-01924 «Лингвистическая история Чувашско-Марийского Поволжья» (организация финансирования – Институт языкознания Российской академии наук). – Режим доступа: <https://rscf.ru/project/22-28-01924/>.

**Для цитирования:** Гордова Ю.Ю., Мудрак О.А. Тюркская топонимия в Тамбовской области // Российская тюркология. 2023. № 1–2 (38–39). С. 71–82. DOI 10.37892/2079-9160-2023-1-2-71-82.

## Turkic toponymy in the Tambov region

*Yuliana Yurevna Gordova<sup>1</sup>*  
*Oleg Alexeevich Mudrak<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia  
Dr. Habil. in Philology  
ORCID: 0000-0002-6775-5518  
e-mail: [gordova@iling-ran.ru](mailto:gordova@iling-ran.ru)

<sup>2</sup> Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia  
Dr. Habil. in Philology  
ORCID: 0000-0002-8553-7063  
e-mail: [omudrak@iling-ran.ru](mailto:omudrak@iling-ran.ru)

© IL RAS, 2023

© Gordova Yu.Yu., Mudrak O.A., 2023

**Abstract:** The article introduces readers to the Turkic language material mentioned in the authors' first work on this topic – “Toponymic layers of the Tsna-Don interfluvium as evidence of known and unrecorded peoples of the southeast of Ancient Rus”. The Turkic toponymy of this region has never been the subject of special consideration, which determines the novelty of the study. The purpose of the work is to identify and etymologize toponyms associated with the Turkic linguistic source in order to reconstruct the toponymic situation in the region before the period of mass Slavic (Russian) settlement. This article provides a complete list of Turkic names identified using methods of onomastic sampling and linguistic attribution of toponymic material, indicating the species and location of toponyms. In the course of etymological analysis, the etymology of names is established, and the underlying appellatives are correlated with the corresponding Turkic languages and dialects.

The study showed that Tambov toponymy contains lexemes characteristic of the Turkic languages of the middle Volga region. It also notes Orientalisms (Arabisms, Persianisms) that penetrated through the Turkic medium. Reflections of phonetic development make it possible to determine the time of the appearance of Turkisms in a given area and, accordingly, the appearance of a significant Turkic population in the basin between the Don and Volga. Chronological stratification turns out to be late for all attested toponyms. The appearance of Turkic geographical names (including hydronyms) dates back to the last millennium. The undertaken semantic breakdown of the identified Turkisms made it possible to determine the most productive seman-

tic groups in Tambov toponymy and the landscape and cultural-historical features of the territory reflected in them.

The study is of interest to specialists in linguistic geography, Turkologists, historians, ethnographers, as well as local historians and museum workers. The data obtained make it possible to clarify the historical areas of settlement of different peoples, even in those places where a complete change of population occurred.

**Key words:** Tambov toponymy, interfluvium of Tsna and Don, Turkic languages, Kipchak languages, Chuvash language, Tatar language.

**Acknowledgment:** The research was carried out with the financial support of the grant of the Russian Scientific Foundation No. 22-28-01924 "Linguistic History of the Chuvash-Mari Volga region" (the funding organization is the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences). – URL: <https://rscf.ru/project/22-28-01924/>.

**For citation:** Gordova Yu. Yu., Mudrak O. A. Turkic toponymy in the Tambov region // Russian Turkology. 2023. № 1–2 (38–39). PP. 5–25. DOI 10.37892/2079-9160-2023-1-2-5-25.

## Введение

Довольно часто древние несохранившиеся ареалы, показывающие зоны распространения конкретных народов в прошлом, можно определить лишь по остаточным следам, отраженным в заимствованиях современных языков. Как правило, эти заимствования являются урывочными и не составляют четкую систему. Редким исключением системного сохранения заимствований является топонимия. Следы исчезнувших народов отражаются в традиционных названиях рек, урочищ, населенных пунктов и т. д., хотя точное значение названий остается скрытым для современных насельников. Чтобы определить эти народы и примерное время их проживания на исследуемой территории, с помощью методов сравнительно-исторического языкознания производится соотнесение неясных слов с данными конкретной языковой семьи, т. е. этимологизация, а потом производится анализ языковых заимствований, который позволяет соотнести данные с известными языками этой языковой семьи.

В 2020–2022 гг. группа ученых, лингвистов и археологов вела работу по составлению топонимического атласа Тамбовской области как части общероссийского топонимического атласа [Гордова 2022 (2)]. Этот проект в своей основе предполагает выявление и описание главных пластов, образующих современную систему географических имен России. На территории Тамбовской области, в междуречье рек Цны и Хопра, довольно вероятно и ожидаемо было наличие пласта тюркской лексики, распространенной почти во всем ареале так называемого Большого Поволжья [Гордова 2023: 295]. Выявление и интерпретация тюркского топонимического пласта является предметом данной статьи.

## Источники материала

Основным источником географических наименований является каталог топонимов Тамбовской области [Гордова 2022 (1)], составленный в рамках реализации проекта Топонимического атласа Тамбовской области. Каталог насчитывает более 4000 названий притоков Оки и Дона, поселений, природных объектов, ло-

кализирующихся на указанной территории. Топонимы структурированы по бассейновому принципу и располагаются в соответствии со своим географическим положением, относительно главных рек, в направлении от устья к истоку. В качестве дополнительных источников материала использованы: каталоги «Гидронимия бассейна Оки (список рек и озер)» Г.П. Смолицкой [Смолицкая 1976] и «Гидронимия Дона» Е.С. Отина [Отин 2011, 2012], Реестр географических названий Тамбовской области (по состоянию на 05.10.2020) [Реестр], топографические карты XX и XXI вв. и разнообразная краеведческая литература, в частности, каталог «Реки Тамбовской области», содержащий сведения об основных реках региона, а также мелких водных объектах: ручьях, озерах, прудах [Реки 1991].

### Результаты и их обсуждение

#### Тюркский языковой пласт: качественные и количественные данные

После этимологического анализа топонимической лексики Тамбовской области, представленной в «Каталоге топонимов Тамбовской области» [Гордова 2022 (1)], удалось выделить тюркский языковой пласт географических наименований. В первую очередь были рассмотрены топонимы *бассейна реки Цны* (левого притока р. Мокши бассейна р. Оки), а также топонимы *бассейнов рек Савала и Ворона* (правых притоков р. Хопёр бассейна р. Дон). Тюркскую этимологию имеют как названия водных объектов (рек, ручьев, озер и т. д.), так и названия населенных пунктов. К первой группе отнесены также названия урочищ, отрицательных и положительных форм рельефа, небольших ландшафтных объектов, образующих подгруппу микротопонимов.

Всего названий, соотносимых с тюркскими языками, в Тамбовской области обнаруживается около сотни. Половина из них – наименования поселений, а также 26 названий водных объектов и 22 названия урочищ. В это число включены топонимы, имеющие двоякое объяснение (иранское, русское или финно-угорское), но при этом допускающие тюркскую интерпретацию, а также названия, образованные от антропонимов (чаще всего фамилий), восходящих к тюркской нарицательной лексике или тюркским собственным именам.

#### Кыпчакские и тюркские топонимы

подавляющее большинство (около 70 топонимов) находят этимологию в кыпч. подгруппе тюрк. языков, а именно в тат. Они отражают лексику, значения и морфологию именно кыпч. подгруппы.

Алабухи: Большие Алабухи – п. на л.с. р. Ворона, Малые Алабухи – п. на л.с. р. Ворона, Большая Алабушка – р., п.п. р. Ворона; – кыпч. *\*alabuɣa* ‘окунь, пескарь’ > тат. *alabuɣa* ‘окунь’.

Ахтырка – п. в верховьях р. Нару-Тамбов; – кыпч. *\*aq-tir* ‘заставлять течь’ > тат. *aqtir-*.

Байловка Вторая – п. на п.б. р. Кашма Пичаевского р-на; – кыпч. *\*baj-li* > тат. *baj-li* ‘с хозяином (богачом)’ или *\*bajliq* ‘богатство, достаток, состояние; ресурсы; запас’.

Байрак: Коновалов Байрак – р., л.п. р. Сурава, овраг, Помазков Байрак – овраг на л.б. р. Сурава, Большой Барак – уроч. на л.б. ручья Грязнушка, Молоканов Байрак – л.б. р. Сурава, овраг; – кыпч. *\*bajraq* > карач. *bajraq* ‘гора, холм’ из тюрк. *bajir* ‘склон, обрыв, холм’ [ЭСТЯ 2: 38; Фасм. 1: 231].

Балыклей (Большклейка, 1880, Балыклей, 1770) – р., л.п. р. Ворона, Балыклей – п. на п.б. р. Балыклей; – кыпч. *\*baliq* ‘рыба’ > тат. *baliq-li* ‘рыбный’ или альтернативно как гидроним Челновая – осет. *балагъ* ‘корыто; лодка, челн’.

Базево – разезд на л.с. р. Умолка, исток р. Умолка; – кыпч. *\*baz* > тат. *baz* ‘погреб; яма, ров’ или альтернативно *бэз* ‘бязь || бязевый’.

Бекина Землянка – уроч. на п.б. р. Галдым; – кыпч. *\*bek* ‘затор, затвор, замок’ > тат. *bik* или осет. дигор. *бекъæ* ‘угол; выступ; отросток’.

Беклемищево – п. на л.с. р. Карай, также п. на п.б. р. Калаиск, Новое Беклемищево – п. на п.с. р. Большой Ломовис (Бондарский р-н); – кыпч. *\*bekle-miš* ‘запертое, замкнутое’ > тат. *biklā-*. От нариц. образовано русск. *беклемиш* ‘верхняя одежда из толстой ткани, зипун’, с ним связано прозвище *Беклемиш* и фамилия старинного дворянского рода *Беклемищев/Беклемишев*.

Булгаково – п. на л.б. р. Средняя Ира, Булгаковка – п. на л.б. р. Сухая Панда, Булгаково-Дергачевка – п. на п.б. р., л.б. р. Бол. Липовица, Булгаковские Выселки – уроч. на л.с. р. Дальняя Кёрша; – кыпч. *\*bulyaq* ‘бурление, муть’ > тат. *bolğa-*, карач. *bulawuq* ‘растяпа, размазня’.

Елагино – п. на п.б. р. Липовица, также п. на л.б. р. Малая Липовица, также п. в верховьях р. Сухая Липовица, также о. на п.б. р. Нару-Тамбов; – кыпч. *\*jajlaq* ‘летовье’, тат. *жэйлә* ‘провести лето’.

Елань – п. на л.б. руч. Волчий, также р., п.п. р. Савала, Большая Елань – п.п. р. Елань; – кыпч. *\*jalan* (волжск.), тат., башк. *jalan* ‘поле, степь’ > рус. *елань, ялань* ‘луг, поляна, просторная просека в лесу’ < тюрк. *\*jalan* ‘поле, долина, равнина’ [Фасм. 2: 13].

Камышовка – л.б. р. Сухая Липовица – урочище; – кыпч. *\*qamiš* ‘камыш, осока’ > тат. *qamiš* ‘камыш, тростник’. Может быть и собственно рус. образованием, этимологическим тюркизмом.

Караул – с. на л.б. р. Ворона; – кыпч. *\*qarayu(l)* ‘наблюдатели, наблюдательный пост’ > тат. *qarawu*.

Карачан – р., п.п. р. Хопёр; – кыпч. *\*qara-ča* ‘черненький, нечто черное’ > тат. *qarača*.

Кезьминка – п. на п.с. р. Ворона; – кыпч. *\*kez-* ‘соблюдать очередь’, *\*kezme* ‘дежурство’.

Китай – урочище на п.б. р. Мишляйка; – кыпч. *\*qitaj* > тат. *qitaj* – род в Поволжье.

Конышовка – д. на л.б. р. Вяжля; – кыпч. *\*qoniš* ‘место ночлега’ > тат. *quniš uğin*. Известна фамилия *Конышёв*.

Матыра – р., л.п. р. Воронеж, Малая Матыра – верховья р.; – кыпч. *\*matur* ‘красивый, прелестный’ > тат. *matur*, диал. *matir* или альтернативное осет. дигор. *матара* ‘кожаный мешок большого размера для хранения воды’. Близкие топонимы известны в других регионах: (укр.) *Матірка* (л.п. Днестра); (моск.) р. *Матырка* (п.п. Оки), с. *Матыра* (на берегу Матырки); (новг.) р. *Мотыренка* (л.п. р. Ларенка); (липецк.) п. *Матырский*.

Миус – озеро, л.п. р. Ольшанка; – кыпч. \**müñüz* ‘рог’ > тат. *mögez*, диал. *müñüz*, *müñüs* [ЭСТЯ 2: 243]. Название-метафора: отражает характерную форму объекта, которая сохраняется даже с учетом возможной частичной деградации водного объекта. В этом же ареале есть Рогатый пруд (л.с. п. Исап).

Оринский Ключ – о. на п.б. р. Пишляйка; – (?) кыпч. \**orin* ‘место’ > тат. *urin*.

Салтыково: Карай-Салтыково – п. на п.с. р. Ворона; – тюрк. \**saltiq* ‘холостой; герой, защитник веры’ > тат. диал. *salt*, *saltaq* ‘холостяк; солдат’, в первой части сложного топонима осет. дигор. *къæрæу* ‘темный цвет воды (из-за прозрачности воды)’.

Сарымовка – п. на п.б. р. Пячка, Сарымовский – лес на л.б. р. Пячка; – кыпч. \**sar-* ‘обступать, окружать’ > тат. *sar-*, \**sarim* ‘окружение’.

Саюкино – п. на л.б. р. Вяжля, также п. на л.б. р. Кариан; – кыпч. \**saj* ‘мелкий, неглубокий’, \**sajuq-* ‘мелеть’ > тат. *sajiq-*.

Сукеша – озеро, л.б. р. Цна; – кыпч. \**süjek* ‘кость’ > тат. *söjäk* при второй композитной части мокш. *шяй* ‘болото’.

Сулак – п. на л.б. р. Вяжля; – кыпч. \**suwlaq* ‘водное место’, но можно связывать и с осет. дигор. *сулæг* ‘густой’.

Талы – уроч. на л.б. ручья в басс. Челновой; – кыпч. \**tal-*, \**taliq-* ‘ослабляться от усталости’, тат. *taliqqan suw* ‘стоячая вода’, или кыпч. \**tal* ‘ива’ > тат. *tal*, *talliq* ‘тальник, ивняк’.

Татарский – лес на п.с. р. Ближняя Кёрша, Татарский вал – оборонительное сооружение XVII в., от л.б. р. Челновая до р. Польной Воронеж, Татарщино – п. на п.б. р., л.б. р. Ближняя Кёрша Рассказовского р-на; – кыпч. \**tatar* – ‘племя, народ’.

Токай – р., п.п. р. Елань; – кыпч. \**toqaj* ‘лес в долине реки’ > тат. *tuyaj*.

Турмасово – р., п.п. р. Лесной Воронеж, протяженностью 22 км [Реки 1991: 19]; также и п. на п.б. р. Лесной Воронеж Мичуринского р-на; – кыпч. \**tur-mas* ‘не останавливаться’ > тат. *tormas*. Возможно образование гидронима на базе ойконима, а названия села, в свою очередь, от фамилии тюркского происхождения в относительно позднее время. Такую историю возникновения обычно имеют малые реки.

Туменевка – п. на п.б. р., л.б. р. Бол. Липовица; – кыпч. \**tümen* ‘10000’ > тат. *tömän* ‘10000’, диал. ‘область’, тат. этнографическая группа в Мордовии.

Тюнино – п. на л.б. р. Пичаевка Пичаевского р-на; – кыпч. \**tün* ‘ночь’, \**tüne-* ‘ночевать’ > тат. *tön*.

Чамлык – р. п.п. р. Битюг; – кыпч. \**çam-liq* ‘(место) шуток, шутовство’.

Чекмари – п. в верховьях ручья Живой, второе название Солдатская Вихляйка (1719); – кыпч. \**çoqmar* ‘дубина, булава’ > тат. *çiqmar* ‘булава, палица; кистень’.

Челищево – о. на п.б. р. Ключ; – кыпч. \**çal-* > тат. *çäl-* ‘стащить, украсть’, *çäleš* ‘место кражи, кража’.

Чичёр – р., л.п. р. Сурава – водоток в балке Чичёр, Чечера – р., п.п. р. Вышенка, Чичерка – р., л.п. р. Челновая, Чичерино – п. в верховьях р. Бол. Липовица, Покрово-Чичерино – п. на п. и л.б. р. Избердейка; – кыпч. \**čaçira-* > тат. *çäçrä-* ‘брызги, брызгать’. Для топонимов предлагается также балт. и слав. версии (от производных, продолжающих и.-е. \**k'iker-* ‘горох’). Названия типа *Чичерино* связаны с фамилией *Чичерин*.

Чичкановский – п. на л.б. р. Савала Ржаксинского р-на; – кыпч. \**čičqan* > тат. *čičqan*, *čišqan* ‘мышь’. Возможно происхождение от прозвища и фамилии, восходящих к указанным апеллиативам.

Шушпан-Верстовка – уроч. на п.с. р. Шушпанка; – с кыпч. освоением и фонетикой < мокш. *шушма* ‘бугор’.

Энгуразово, ранний вариант Энгуразово (1795) – п. на п.б. р. Сухой Карачан – татарское село, «мало дождей»; – кыпч. \**jamjur* > тат. *janğir* ‘дождь’, кыпч. \**az* ‘мало’ > тат. *az*.

Эсаулов: Пётр Эсаулов – п. на п.б. р. Польной Воронеж; – кыпч. \**jasayu(l)* ‘приказчик, тот, кто приказывает’ > тат. *jasawul* ‘есаул’.

Янишкина – о. в верховьях р. Грязнушка; – кыпч. \**janiš* ‘погорелое место, пал’.

Ярчик – озеро на п.б. р. Цна; – кыпч. \**jaričiq* > тат. *jarčiq* ‘осколок’, или тюрк. \**jar* ‘разрыв, овраг’ через рус. *яр*.

Возможными тюркизмами являются:

Бардуково – сельцо на л.б. р. Большой Ломовис, Рассказовского р-на; – кыпч. \**berdü* > тат. *bärde* ‘пескарь’, однако более вероятно происхождение от фамилии, в основе которой лежит осет. личное имя *Бердыхъо*, *Бардуко*, заимствованное из кабардинского.

Казычка – р., п.п. р. Кёрша; – кыпч. \**qaziq*, \**qaziw* ‘кол’, но предпочтительней сближение с осет. дигор. *хъæзæ бот*. ‘тростник; камыш (стебель камыша)’.

Кобяки – п. на л.б. р. Сухая Калаис; – тюрк. \**köpek* ‘собака (ищейка)’, но это слово распространено в огуз. и южно-кыпч. ареале, но ср. хан *Кобяк*, т. е. как личное имя оно было в половецком; для этимологии лучше привлечь осет. дигор. *къæнтæг* ‘капкан, ловушка, западня’ или осет. дигор. *къонпæг* бот. ‘коробочка’.

Талдыкин Барак – о. в нижней части р. Ключ, басс. р. Кариан; – тюрк. \**tol-duq bajraq* ‘наполненный овраг’.

Этимологическим тюркизмом является:

Курдюки – п. на л.б. р. Мокрая Панда; – из рус. *курдюк* < тюрк. \**qudruq* ‘хвост’ из неясного источника.

#### Арабо-персидские заимствования, проникшие через тюркское посредство

В разряд тюркизмов также включены ориентализмы, т. е. араб. и перс. заимствования. Связано это с тем, что данная «мусульманская» лексика попадала именно через тюркское, преимущественно татарское, посредство, связанное с вероисповеданием поздней Золотой Орды и новыми личными именами тюркского населения. Названия данной группы представлены ниже.

Курбаново Болото – уроч. и р. в верховьях р. Цны; – дериват от личного имени из араб. *qurbān* > тат. *qurban* ‘праздник жертвоприношения’.

Муратово – урочище в верховье р. Эксталь; – дериват от личного имени из араб. *murād* ‘цель, желание’.

Рахманино – п. л.б. р. Лесной Воронеж; – дериват от личного имени из араб. *rahmān* ‘милостивый’.

Сабуровка – п. на л.б. р. Островка Моршанского р-на и п. на п.б. р. Ньюдевка, Старое Сабурово – п. на л., п.б. р. Малая Ярославка, Сабуро-Покровское – п. в верховьях р. Криуша; – дериваты от личного имени из араб. *šabūr* ‘терпеливый’.

Торбеевка – п. на л.б. р. Бол. Липовица, – араб. *turba(t)* ‘почва; намогильная земля’ через тат. *törbä* ‘склеп’.

Шарапов Куст – о. на л.б. р. Нару-Тамбов; – араб. *šarāb* ‘напиток, вино’.

Шехмань – п. на л.б. р. Шехманка, Шехманка – р., п.п. р. Матыра, Шемановка – п. на п.б. руч. Жистинец; – араб. *šahīm* > перс. *šāhīm* ‘жирный, упитанный, тучный’ или перс. *šoxt* ‘пахота, пашня’.

Юматово: Старое Юматово – уроч. на л.б. р. Эксталь; – (?) перс. *žāwān-mārd* > кыпч. > тат. *jumart* ‘щедрый’.

Якутино – 2 поселка на л.с. р. Ворона и п.с. р. Ржавка; – араб. *jāqūt* > тат. *jaqut* ‘яхонт’.

В эту же группу стоит включить и наименование населенного пункта Завьяловка на л.б. р. Пичаевка Пичаевского р-на. Во-первых, смущает отыменное производное от рус. имени *Завьял*, которое довольно редко и фонетически не может продолжать корень, присутствующий в глаголе *вянуть*. Во-вторых, аналогичные названия встречаются в следующих регионах: *Завьялово* – с. в Завьяловском районе Алтайского края, с. в Искитимском районе Новосибирской области, п. в Тогучинском районе Новосибирской области, п. в Знаменском районе Омской области, д. в Ишимском районе Тюменской области, д. в Сивинском районе Пермского края, с. в Завьяловском районе Удмуртии. Также есть *Завьяловка* – с. в Бугурусланском районе Оренбургской области. Налицо ареалы распространения сибирско-татарского и поволжско-татарского населения. К тому же носители фамилии *Завьялов* обнаруживаются во Владимирском Поочье, Среднем Поволжье, Забайкалье и с рекордно высокой частотой в Притоболье. И это охватывает, опять же, преимущественно татарский ареал. Данное название похоже на собственно татарское образование с посессивным суффиксом *-лы* (\*-li) ‘имеющий’ от араб. *zāwija(t)* ‘угол; молитвенный дом’, т. е. \**завия-лы* – населенный пункт с молитвенным домом (аналог рус. – *село* в противопоставлении с *деревней*).

### Булгарские топонимы

Часть топонимов отражает преимущественно чувашский язык булгарской подгруппы тюркских языков.

Алаторка – п. на п.с. р. Ворона; – тат. Алатыр, чув. *oladър* – название города Алатырь при морд. реке *Ратор-лей*.

Армужёвский (пруд) – л.с. р. Пичаевка; – чув. *arъм udi* ‘полюнь’. Название также имеет альтернативную осет. этимологию [Гордова 2022 (2): 79, 80].

Бахарево – п. на л.б. р. Цна; – чув. *раххър* > тат. *бахыр* диал. ‘бедняга, бедняжка’ – старое мусульманское заимствование с булг. фонетикой из араб. *faqīr* ‘бедняк’.

Парля – р., п.п. р. Цна; – чув. *parlak* ‘поляна, залежь’ при альтернативном привлечении мокш. *пара* ‘хороший, добрый, отрадный’.

Савилово – л., п.б. р. Лазовка, левое ответвление; – чув. *savьl* ‘клин’.

Сурава – р., п.п. р. Челновая; – тот же топоним, что и *sъ̆ra*: р. Сура.

Чебоксар – р., л.п. р. Ярославка; – чув. *šobaх-сьр* ‘безрыбная’. Ср. вторичную чув. и кыпч. реэтимологизацию и передачу названия г. Чебоксары – *Шупашкар*.



Эртиль – л.п. р. Битюг, Большой Эртиль – л.п. р. Битюг, Малый Эртиль – п.п. р. Эртиль; – это закономерное соответствие, восходящее к речному топониму – булг. *\*ärtal* при тюрк., кыпч. *\*ertiš*, например, р. Иртыш. Отметим, что название принимающей реки – *Битюг* – по своей семантике и фонетике не восходит к тюрк. *\*bitü*, *\*bitew* ‘верблюду’ (данная этимология преобладает в краеведческой литературе), а отражает осет. *бетинзун (бетигъд)* ‘расширяться’ по характерному руслу реки, имеющему цепь расширений и сужений, что хорошо показывают и современные топографические карты, и описания этой реки.

Кроме последнего приведенного топонима (Эртиль), который может отражать средневековый язык «черных» (?) болгар, основная масса передает язык поздних переселенцев из Чувашии. Это замечание важно для понимания истории складывания топонимической системы региона и восстановления его топонимической стратиграфии.

### Семантические группы тюркских топонимов

Тюркские названия образуют ограниченное число семантических групп и довольно часто повторяются. Можно выделить следующие поля: ABS – абстрактное, ADJ – качественное прилагательное, AIR – воздух, погода, ARCH – строительство, дома, BEAST – звери, BODY – части тела, DA – домашние животные, FISH – рыбы, LAND – ландшафт, LIQ – жидкость, вода, NAME – личные имена, PLANT – растения, SOC – общественные отношения, TOOL – инструмент, VERB – глагол. Часть названий может обладать двумя и более характеристиками.

ABS представлено в 7 топонимах, причем в 5 из них следующие значения: ‘запертое, замкнутое’ (3 р.) (восходящее к *\*bekle-miš*), ‘затор, затвор, замок’ (< *\*bek*), ‘окружение’ (< *\*sarim*).

ADJ встретилось 12 раз. Отмечены качества: ‘жирный, упитанный, тучный’ (3 р.) (араб. *šāhīm*), ‘красивый’ (2 р.) (восходящее к *\*matur*), ‘мелкий, неглубокий’ (2 р. с добавочным LIQ) (< *\*sajuq-*), с добавочным SOC – ‘бедняга, бедняжка’, ‘богатый’, ‘героический’.

AIR только 1 показательный случай – слияние в одно слово словосочетания «мало дождей» для названия Энгуразово.

ARCH – 4 разных случая: ‘кладбище’, ‘молитвенный дом’, ‘погреб’ (но может быть и ‘ров’) и сомнительное ‘кол’, которое может иметь осет. этимологию.

BEAST – 1 раз ‘мышь’ (< *\*čičqan*).

DA – в сочетании с SOC 4 р. – ‘летовье’ (< *\*jajlaq*), а 2 «чистых» случая (Битюг, Кобяки) сомнительны и имеют более убедительную осет. этимологию.

FISH – 7 случаев, где ‘окунь’ (3 р.) (< *\*alabuqa*).

LAND – 14 топонимов: ‘овраг’ (5 р.) (< *\*bajraq*), ‘поле’ (3 р.) (< *\*jalan*), есть также ‘поляна’, ‘бугор’, ‘лес в долине реки’ и др.

LIQ – 17 случаев, как правило, в сочетании с другими семантическими полями. Под чистый случай попадает только Эртиль (3 р.) (< булг. *\*ärtal* при кыпч. *\*ertiš*). Другие интересные случаи: ‘брызги; слякоть’ (5 р.) (+ VERB), ‘водное место’ (+ LAND), ‘отвод течения’ (+ VERB), ‘стоячая (вода)’ (+ VERB) и др. Случаи ‘бурление, муть’ (4 р.) (< *\*buluqa*) могут иметь альтернативное SOC значение ‘смута; растяпа’.

NAME – только названия населенных пунктов и урочищ, образованных от личных мусульманских имен (10 р.). Наиболее частое – Сабуров-о (4 р.).

PLANT – 4 топонима, 1 из них ‘лес в долине реки’ (< \**toqaj*) упоминался выше, 1 мог проникнуть из рус. освоенного *камьш*.

SOC – довольно частое семантическое поле (23 примера). Встречаются названия народа и племен: татар (3 р.), китай (1 р.), тюмен (1 р.). В сочетании с ДА упоминавшееся ‘летовье’ (4 р.). Интересны сочетания с глагольными образованиями: ‘место кражи, кража’ (< тат. *čäleš*), ‘дежурство’ (< \**kezme* от \**kez-* ‘соблюдать очередь’), ‘место ночлега’ (1 р.) (< кыпч. \**qoniš* от \**qon-*) и (1 р.) от другого глагола (< \**tine-*).

TOOL – всего 2 примера. 1 может иметь ABS значение ‘затвор, затвор, замок’ (< кыпч. \**bek*), 1 связан с военным делом – ‘дубина, булава, кистень’ (< кыпч. \**čoqtar*).

VERB – отглагольных образований много (21 случай). Довольно часто они выступают в композиции с другими полями (см. выше). Ср. ‘погорелое место, пал’ (< кыпч. \**janış* от \**jan-* ‘гореть’), ‘нет стоянке’ (< кыпч. \**tur-mas* ‘не оставливаться’), ‘окружение’ (< кыпч. \**sarim* от \**sar-* ‘обступать, окружать’) и др.

### Выводы

Как показывает вышеприведенный материал тюркской топонимии Тамбовской области, основная масса тюркизмов передает кыпч. семантику и фонетику. Большинство апеллятивов имеет тат. параллели. Они выглядят довольно поздними, но их проникновение произошло раньше развития \*-e- > -i-, \*-o- > -u-, \*-ö- > -ü- в поволжско-татарском, нижегородско-мишарском. В отличие от лит. (поволжского) татарского, в данной лексике не наблюдается вторичного перехода \*j- > ž-, что соответствует мишарской норме. Примеры имеют отражение через переднерядный гласный -e- кыпчакско-поволжского \*-ä-, ср. *Елагино*, *Челищево*, *Чечера* и др. Наблюдается определенное количество мусульманских заимствований.

По этим данным, кыпчакские наименования проникли в регион в период с сер. XIV до XVI–XVII вв. т. е. во времена поздней Золотой Орды и Казанского ханства. Наверное, можно даже говорить о том, что кыпч. топонимы р. Цны отражали язык касимовских татар (г. Касимов расположен в устье р. Мокша). Татаризмы бассейна Хопра похожи на мишарско-татарские слова. Особых ранних тюркизмов не отмечено, за исключением названия р. Эртиль, которое отражает болгарскую норму. Оно могло проникнуть и в конце I тысячелетия н. э. Другие заимствования болгарского типа отражают современную фонетику чув. языка, и речь может идти о поздней миграции части чувашей с Посурья во второй половине II тысячелетия н. э.

Привлечение новых данных по лингвистике, археологии и истории заселения территории в дальнейшем поможет уточнить некоторые неясные моменты, связанные с появлением тюркской топонимии в междуречье Цны и Дона (например, ареальные связи, взаимодействие с другими языковыми группами) и местом тюркской топонимии в общей топонимической стратиграфии региона Большого Поволжья и Придонья.

### Сокращения

л.б. р. – левый берег реки  
 л.п. р. – левый приток реки  
 л.с. р. – левая сторона реки  
 о. – объект ландшафта  
 п. – поселение  
 п.б. р. – правый берег реки  
 п.п. р. – правый приток реки  
 п.с. р. – правая сторона реки  
 р. – река  
 руч. – ручей  
 уроч. – урочище

#### Языки и группы языков

араб. – арабский  
 булг. – болгарские

диал. – диалектное  
 балт. – балтийский  
 башк. – башкирский  
 дигор. – дигорский  
 карач. – карачаевский  
 кыпч. – кыпчакские  
 мокш. – мокшанско-мордовский  
 огуз. – огузские  
 осет. – осетинский  
 перс. – персидский  
 рус. – русский  
 слав. – славянский  
 тат. – татарский  
 тюрк. – тюркские  
 чув. – чувашский

### Литература

- Гордова 2014 – *Гордова Ю.Ю.* Топонимические ареалы и ареалы археологических культур: проблема совмещения (на материале Среднего Поочья) // Труды IV (XX) Всероссийского археологического съезда в Казани: в 3 т. / Отв. ред. А.Г. Ситдииков, Н.А. Макаров, А.П. Деревянко. – Казань: Отечество, 2014. – Том II. – С. 313–315. {*Yu.Yu. Gordova.* Toponymic areas and areas of archaeological cultures: the problem of combination (based on the data material of the Middle Poochye) // Proceedings of the IV (XX) All-Russian Archaeological Congress in Kazan: in the 3 volumes / Resp. ed.: A.G. Sitdikov, N.A. Makarov, A.P. Derevianko. – Kazan: Otechestvo, 2014. – Vol. II. – PP. 313–315.}
- Гордова 2021 – *Гордова Ю.Ю.* Ономастическая реконструкция: поэтапное воссоздание истории рязанской топонимии и антропонимии. – М.: ЛЕНАНД, 2021. {*Yu.Yu. Gordova.* Onomastic reconstruction: gradual reconstruction of the history of Ryazan toponymy and anthroponymy. – Moscow: LENAND, 2021.}
- Гордова 2022 (1) – *Гордова Ю.Ю., Мельник В.И., Гордов А.В.* Каталог топонимов Тамбовской области. – М.: ЛЕНАНД, 2022. {*Yu.Yu. Gordova, V.I. Melnik, A.V. Gordov.* Catalogue of toponyms of the Tambov region. – Moscow: LENAND, 2022.}
- Гордова 2022 (2) – *Гордова Ю.Ю., Мельник В.И., Мудрак О.А., Коряков Ю.Б., Девяткина Е.М.* Топонимический атлас Тамбовской области. – М.: ЛЕНАНД, 2022. {*Yu.Yu. Gordova, V.I. Melnik, O.A. Mudrak, Yu.B. Koryakov, E.M. Devyatkina,* Toponymic atlas of the Tambov region. – Moscow: LENAND, 2022.}
- Гордова 2023 – *Гордова Ю.Ю., Мудрак О.А.* Топонимические пласты междуречья Цны и Дона как свидетельство известных и неучтенных народов юго-востока Древней Руси // Известия Российской академии наук. Серия географическая. – 2023. – Т. 87. – № 2. – С. 295–303. {*Yu.Yu. Gordova, O.A. Mudrak.* Toponymic layers in the interfluvium of the Tsna and Don rivers as evidence of known and unrecorded peoples of the southeast of Ancient Rus // Bulletin of the Russian Academy of Sciences. Geographical series. – 2023. – Vol. 87. – No. 2. – PP. 295–303.}
- Мудрак 2009 – *Мудрак О.А.* Классификация тюркских диалектов с помощью методов глоттохронологии на основе вопросов по морфологии и исторической фонетике // *Orientalia et Classica XXIII.* – М.: Изд-во РГГУ, 2009. {*O.A. Mudrak.* Classification of Turkic dialects using glottochronological methods based on questions of morphology and historical phonetics // *Orientalia et Classica XXIII.* – Moscow: Publishing house of the Russian State University for the Humanities, 2009.}
- Мудрак 2017 – *Мудрак О.А., Хисамитдинова Ф.Г.* Кыпчакские языки Урало-Поволжья. – Астана: Ғылым, 2017. {*O.A. Mudrak, F.G. Khisamitdinova.* Kipchak languages of the Ural-Volga region. – Astana: Gylym, 2017.}

- Мудрак 2019 – Мудрак О.А. Лексические заимствования культурной лексики как свидетельство миграций носителей карачаево-балкарского языка // Тюркское языкознание XXI века: лексикология и лексикография. Международная научная конференция, посвященная 80-летию создания Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан / Сост. Э.И. Сафина. – Казань: ИЯЛИ, 2019. – С. 140–144. {*O.A. Mudrak. Lexical borrowings of cultural vocabulary as evidence of migrations of speakers of the Karachay-Balkar language // Turkic Linguistics of the 21<sup>st</sup> Century: Lexicology and Lexicography. International scientific conference dedicated to the 80th anniversary of the foundation of the Institute of Language, Literature and Art named after. G. Ibragimova of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan / Comp. by E.I. Safina. – Kazan: IYALI, 2019. – PP. 140–144.*}
- Отин 2011 – Отин Е.С. Гидронимия Дона: в 2 т. – Донецк: ООО «Юго-Восток, Лтд», 2011. – Т. I. Верхний и Средний Дон. {*E.S. Otin. Hydronymy of Don: in 2 volumes. – Donetsk: ООО «Yugo-Vostok, Ltd», 2011. – Vol. I. Upper and Middle Don.*}
- Отин 2012 – Отин Е.С. Гидронимия Дона: в 2 т. – Донецк: ООО «Юго-Восток, Лтд», 2012. – Т. II. Нижний Дон. {*E.S. Otin. Hydronymy of Don: in 2 volumes. – Donetsk: ООО «Yugo-Vostok, Ltd», 2012. – Vol. II. Lower Don.*}
- Реестр – Реестр зарегистрированных в АГКГН географических названий населенных пунктов на 05.10.2020. Тамбовская область. – Режим доступа: <https://cgkipd.ru/science/names/reestry-gkgn.php> (дата обращения: 20.10.2020). {Register of geographical names of settlements registered in the AGKGN as of 05.10.2020. Tambov Region. – URL: <https://cgkipd.ru/science/names/reestry-gkgn.php> (access date: 20.10.2020).}
- Реки 1991 – Реки Тамбовской области: каталог / Под ред. проф. Н.И. Дудника. – Тамбов: Рассказовская областная типография, 1991. {Rivers of the Tambov region: catalog / Ed. by prof. N.I. Dudnik. – Tambov: Rasskazovskaya regional printing house, 1991.}
- Смолицкая 1976 – Смолицкая Г.П. Гидронимия бассейна Оки. Список рек и озер. – М.: Наука, 1976. {*G.P. Smolitskaya. Hydronymy of the Oka Basin. List of Rivers and Lakes. – Moscow: Nauka, 1976.*}

### Словари

- Таказов 2015 – Таказов Ф.М. Дигорско-русский словарь. Русско-дигорский словарь. – Владикавказ: Первая образцовая типография / Ульяновский дом печати, 2015. {*F.M. Takazov. Digor-Russian dictionary. Russian-Digor dictionary. – Vladikavkaz: First exemplary printing house / Ulyanovsk printing house, 2015.*}
- Татарско-русский словарь / АН СССР. Казан. ин-т языка, литературы и истории. – М.: Советская энциклопедия, 1966. {Tatar-Russian dictionary / USSR Academy of Sciences. Kazan. Institute of Language, Literature and History. – Moscow: Soviet Encyclopedia, 1966.}
- Фасм. 1 – Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. – 3-е изд., стереотип. – М.: Азбука-Терра, 1996. – Т. 1. {*M. Vasmer. Etymological dictionary of the Russian language: in 4 vols. – 3rd edition, stereotype. – Moscow: Azbuka-Terra, 1996. – Vol. 1.*}
- Фасм. 2 – Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. – 3-е изд., стереотип. – М.: Азбука-Терра, 1996. – Т. 2. {*M. Vasmer. Etymological dictionary of the Russian language: in 4 vols. – 3rd edition, stereotype. – Moscow: Azbuka-Terra, 1996. – Vol. 2.*}
- ЭСТЯ 1 – Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные / АН СССР. Ин-т языкознания. – М.: Наука, 1974. {*E.V. Sevortyan. Etymological dictionary of Turkic languages: Common Turkic and inter-Turkic stems / USSR Academy of Sciences. Institute of Linguistics. – Moscow: Nauka, 1974.*}
- ЭСТЯ 2 – Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на букву 'Б' / АН СССР. Ин-т языкознания. М.: Наука, 1978. {*E.V. Sevortyan. Etymological dictionary of Turkic languages: Common Turkic and inter-Turkic stems starting with the letter 'B' / USSR Academy of Sciences. Institute of Linguistics. – Moscow: Nauka, 1978.*}